

Journal officiel

des Communautés européennes

ISSN 0378-7052

C 13

43^e année

18 janvier 2000

Édition de langue française

Communications et informations

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire	Page
	<i>I Communications</i>	
	Commission	
2000/C 13/01	Taux de change de l'euro	1
2000/C 13/02	Notification préalable d'une opération de concentration (Affaire COMP/M.1801 — Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV) ⁽¹⁾	2
2000/C 13/03	Notification préalable d'une opération de concentration (Affaire COMP/M.1803 — Electrabel/Epon) ⁽¹⁾	3
2000/C 13/04	Non-opposition à une concentration notifiée (Affaire COMP/M.1787 — Deutsche Bahn/NS Groep/JV Service Stores) ⁽¹⁾	4
	<i>II Actes préparatoires</i>	
	
	<i>III Informations</i>	
	Commission	
2000/C 13/05	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/8/98 — Administrateurs adjoints (A 8) (de sexe féminin ou masculin) — Économie	5
2000/C 13/06	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/8/98 — Administrateurs adjoints (A 8) (de sexe féminin ou masculin) — Statistique	6

FR

1

⁽¹⁾ Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE

(Suite au verso.)

<u>Numéro d'information</u>	Sommaire (suite)	Page
2000/C 13/07	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/9/98 — Administrateurs (A 7/A 6) (de sexe féminin ou masculin) — Économie	6
2000/C 13/08	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/9/98 — Administrateurs (A 7/A 6) (de sexe féminin ou masculin) — Statistique	8
2000/C 13/09	Liste d'aptitude — Concours général COM/A/10/98 — Administrateurs (A 7/A 6) (de sexe féminin ou masculin) — Relations extérieures et gestion de l'aide aux pays tiers	9
2000/C 13/10	Résultats des appels d'offres (aide alimentaire communautaire)	11

I

(Communications)

COMMISSION

Taux de change de l'euro ⁽¹⁾**17 janvier 2000**

(2000/C 13/01)

1 euro	=	7,4428	couronnes danoises
	=	330,88	drachmes grecques
	=	8,564	couronnes suédoises
	=	0,618	livre sterling
	=	1,0094	dollar des États-Unis
	=	1,4651	dollar canadien
	=	105,81	yens japonais
	=	1,6136	franc suisse
	=	8,0965	couronnes norvégiennes
	=	73,1119	couronnes islandaises ⁽²⁾
	=	1,5212	dollar australien
	=	1,947	dollars néo-zélandais
	=	6,12958	rands sud-africains ⁽²⁾

⁽¹⁾ Source: taux de change de référence publié par la Banque centrale européenne.

⁽²⁾ Source: Commission.

Notification préalable d'une opération de concentration**(Affaire COMP/M.1801 — Neusiedler/American Israeli Paper Mills/JV)**

(2000/C 13/02)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

1. Le 10 janvier 2000, la Commission a reçu notification, conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, d'un projet de concentration par lequel l'entreprise Neusiedler AG, Autriche, contrôlée par Frantschach AG qui appartient au groupe Anglo American, et l'entreprise American Israeli Paper Mills Ltd, Israël, appartenant au groupe IDB, Israël, acquièrent, au sens de l'article 3, paragraphe 1, point b) dudit règlement, la contrôle en commun d'une entreprise située en Israël qui sera renommée Neusiedler Hadera Paper Ltd.

2. Les activités des entreprises concernées sont les suivantes:

- Neusiedler AG: papier pour les communications professionnelles,
- American Israeli Paper Mills Ltd: papiers et panneaux, produits ménagers, recyclage, emballage,
- Neusiedler Hadera Paper Ltd: production et distribution de papier fin.

3. Après examen préliminaire et sans préjudice de sa décision définitive sur ce point, la Commission estime que l'opération de concentration notifiée pourrait entrer dans le champ d'application du règlement (CEE) n° 4064/89.

4. La Commission invite les tiers concernés à lui transmettre leurs observations éventuelles sur le projet de concentration.

Ces observations devront parvenir à la Commission au plus tard dans les dix jours suivant la date de la présente publication. Elles peuvent être envoyées par télécopieur ou par courrier, sous la référence COMP/M.1801 — Neusiedler/American Israeli Papers Mills/JV, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Direction B — Task Force «Concentrations»
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Bruxelles
[télécopieur (32-2) 296 43 01/296 72 44].

⁽¹⁾ JO L 395 du 30.12.1989, p. 1.
JO L 257 du 21.9.1990, p. 13 (rectificatif).

⁽²⁾ JO L 180 du 9.7.1997, p. 1.
JO L 40 du 13.2.1998, p. 17 (rectificatif).

Notification préalable d'une opération de concentration**(Affaire COMP/M.1803 — Electrabel/Epon)**

(2000/C 13/03)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

1. Le 6 janvier 2000, la Commission a reçu notification, conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil ⁽¹⁾, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, d'un projet de concentration par lequel l'entreprise Electrabel SA (Belgique), appartenant au groupe Suez-Lyonnaise des Eaux (France) acquiert, au sens de l'article 3, paragraphe 1, point b), dudit règlement, le contrôle de l'ensemble l'entreprise NV Epon (Pays Bas) par achat d'actions.
2. Les activités des entreprises concernées sont les suivantes:
 - Electrabel SA: production et transport de l'électricité, distribution de l'électricité et du gaz, distribution des signaux FM/TV par câble, production et fourniture de vapeur,
 - Epon: production d'électricité aux Pays-Bas, production et vente de vapeur, maintenance de sites industriels et services d'ingénierie.
3. Après examen préliminaire et sans préjudice de sa décision définitive sur ce point, la Commission estime que l'opération de concentration notifiée pourrait entrer dans le champ d'application du règlement (CEE) n° 4064/89.
4. La Commission invite les tiers concernés à lui transmettre leurs observations éventuelles sur le projet de concentration.

Ces observations devront parvenir à la Commission au plus tard dans les dix jours suivant la date de la présente publication. Elles peuvent être envoyées par télécopieur ou par courrier, sous la référence COMP/M.1803 — Electrabel/Epon, à l'adresse suivante:

Commission européenne
Direction générale de la concurrence
Direction B — Task Force «Concentrations»
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Bruxelles
[télécopieur (32-2) 296 43 01/296 72 44].

⁽¹⁾ JO L 395 du 30.12.1989, p. 1.
JO L 257 du 21.9.1990, p. 13 (rectificatif).

⁽²⁾ JO L 180 du 9.7.1997, p. 1.
JO L 40 du 13.2.1998, p. 17 (rectificatif).

Non-opposition à une concentration notifiée**(Affaire COMP/M.1787 — Deutsche Bahn/NS Groep/JV Service Stores)**

(2000/C 13/04)

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

Le 17 décembre 1999, la Commission a décidé de ne pas s'opposer à la concentration notifiée susmentionnée et de la déclarer compatible avec le marché commun. Cette décision est basée sur l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement (CEE) n° 4064/89 du Conseil. Le texte intégral de cette décision est disponible seulement en allemand et sera rendu public après suppression des secrets d'affaires qu'il peut contenir. Il sera disponible:

- en support papier via les bureaux de vente de l'Office des publications officielles des Communautés européennes (voir page de couverture),
- en support électronique dans la version «CDE» de la base de données CELEX; il porte le numéro de document 399M1787. CELEX est le système de documentation automatisée du droit communautaire; pour plus d'informations concernant les abonnements, prière de s'adresser à:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
[téléphone (352) 29 29-42455; télécopieur (352) 29 29-42763].

III

(Informations)

COMMISSION

LISTE D'APTITUDE

CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/8/98

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 8)

(de sexe féminin ou masculin)

Économie

(2000/C 13/05)

ASHLEY Jonathan
BAINS Mandeep
BENGTSSON Claes
BERMIG Rolf Carsten
BIEDMA AREJULA Luis
BITONDO Giuseppina
BJOERKLUND Mona
D'SOUZA Patrick
DE LA MANO CARPARROS Miguel
DÍEZ GUARDIA Nuría
DODINI Michaela
DOEHRING Bjoern
DUFLOT Delphine
FINGER Harald
GEBHARDT Georg
GERSTBERGER Christine
GIOVANELLI Marco
HASPESLAGH Veronique
HEILBRONN Pierre
HUBERDEAU Philippe
LEMAITRE Marc
LEMMER Nina
MARTINS LUCAS CARDOSO Pedro Daniel
MONTESINOS TRIGO Maria Dolores
NICKLAS Mark
NICODEME Gaetan
OLIVEIRA VITORINO Jorge Alexandre
PIANA Lucia
RISO Stephanie
SACHS Andreas
SCHOSER Christof
STIERLE Michael Harold
TAGALAKI Vassiliki
TOMASSETTI Maria Dolores
VEROUDEN Vincent
WICHERN Rainer

Liste valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Liste arrêtée le 17 décembre 1999.

Mary McCARTHY
(Président suppléant du jury)

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/8/98**

ADMINISTRATEURS ADJOINTS (A 8)

(de sexe féminin ou masculin)**Statistique**

(2000/C 13/06)

BARTHÉLÉMY Pierre-Antoine
BERGONZONI Emiliano
BETTIO Manola
BOURCIEU Édouard
D'AVINO Alberto
DOLLT Andreas
EDING Harold Johan
FRITZ Matthias
GALETTI Fabio
LADWIG Achim
LONDERO Pierluigi
PACAUD Jacqueline
REVELIN Gilles
SARTORI Fabio
SIEBERN Frank

Liste valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Liste arrêtée le 29 novembre 1999.

Lothar JENSEN
(Président du jury)

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/9/98**

ADMINISTRATEURS (A 7/A 6)

(de sexe féminin ou masculin)**Économie**

(2000/C 13/07)

ALLEN Christopher Bellett
ALONSO RODRÍGUEZ Carlos Enrique
ANTÓN LÓPEZ Jesus
BACCEIEGA Alberto
BANASEVIC Nicholas
BARNARD Andrew
BATTAGLIA Paolo
BERGMAN Hans
BYE Adam
CATTOIR Philippe
CISCAR MARTÍNEZ Juan Carlos
DEBRUN Xavier
DELSALLE Jacques
DEMEULEMEESTER Jean-Luc
DI MAURO Francesca
EITELJOERGE Uwe
FAEHNDRICH Marc
FELKE Reinhard

FORD Christopher
GRENOUILLEAU Daniel
GRIMAUD Vincent
JOHANNESSON Aasa Kristina
JONSSON Tomas
KIROSINGH Michael
KNASTER SÁNCHEZ Beatriz
KOLODZIEJAK Andreas
KRAUSE Gerhard
LARCH Martin
LAURENT Frank
MARCHESI Massimo
MARCHLEWITZ Gilbert
MARCUSSON Mats
MATHIS Alexandre
MOGENSEN Ulrik Buetzow
NILSSON Lars
ORELLANA PENA Moises
PRUESSMANN Olaf
RITZMANN Peter
ROCA ZAMORA Amparo
ROEMER Eva
ROSSI Andrea
RUBIN DE CERVIN Albrizzi Almoro
RUGGERI LADERCHI Caterina
RUSCHER Eric
SALTO Matteo
SCHARES Christof
SCHMIDT-FABER Claudius
SCHMIEDEL Frank
SCHWERIN Joachim
SEINEN Anne Theo
SOVALA Markus
STEINLEIN Siegfried
STRUYVELT Eddy
TULLA Sirpa
TURRINI Alessandro
VAN HOOYDONK Charlotte
VANDENBERGEN Kristin Maria Renata
WEBSTER William
WILLIS Rupert
WUNNER Norbert
ZAPFEL Peter

Liste valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Liste arrêtée le 17 décembre 1999.

Mary McCARTHY
(Président du jury)

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/9/98**

ADMINISTRATEURS (A 7/A 6)

(de sexe féminin ou masculin)**Statistique**

(2000/C 13/08)

ABRUZZINI Stefano
ARPAIA Alfonso
BACIGALUPI Barbara
BERTHOMIEU Anne
BJOERNSSON Anette Birgit
BJOERNSSON Kjartan
BRUGGER Pia
CHRISANTHAKI Athanassia
COMINI Daniela
CORSINI Veronica
DE BRUYN Christina
DENEUVILLE Véronique
DRENSGAARD Ole
DUPRE Didier
FAURE Christian
GAMBINI Gilberto
GOETZFRIED August
HAYES Keith
HUOPONEN Tuula
KONIJN Paulus
KUHNERT Ingo
KYI Gregor
LANZIERI Giampaolo
MINTY Paul
MUSEUX Jean-Marc
PATERSON George
PIIRTO Jukka
PROTTI Luca
PUENTE RODERO Antonio Enrique
ROHDE Claudia
SNEIJERS Petra
THOROGOOD David
VERRINDER John
WIRTZ Christine
YANIZ IGAL Javier Antonio
ZOPPE Alice

Liste valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Liste arrêtée le 29 novembre 1999.

Lothar JENSEN
(Président suppléant du jury)

LISTE D'APTITUDE**CONCOURS GÉNÉRAL COM/A/10/98**

ADMINISTRATEURS (A 7/A 6)

(de sexe féminin ou masculin)**Relations extérieures et gestion de l'aide aux pays tiers**

(2000/C 13/09)

AVRAMOVIC Pedrag
BAKOVIC Boriana
BERTRAND Gilles Paul
BOUCEY Marc
BOUSQUET Mathieu
CANTELL Samuel
CERVONE D'URSO Michele
DE RAMÓN FERRANDO María Angeles
DUEERKOP Marco
FJALLAND Morten
GIAUFRET Emanuele
GINTERSDORFER Claudia Andrea Monika
HEDLING Peter
HOFFMEISTER Frank
JONES Gwilym
JONSSON Lars Jonas Sigurd
KIENER Christophe
KING Tobias Nicholas Michael
KOULAIMAH GABRIEL Andrea
KREMER Alexander
KRISTENSEN Søren Pilgaard
LATORRE ZACARES Ana Rosa
LE CLERCQ Cécile
LIGUTI Dario
LORENZO PEREZ Véronique
MALLY René
MARCUCCIO Luigi
MARGHERITA Michelangelo
MENÉNDEZ BONILLA Francisco Javier
MOCHEL France
MURRAY Nicola
MUSTAKALLIO Mervi Leena
NICAISE Axelle
NIETO REY Jorge
OUAKI Stéphane
PALLARÉS PAREDES Maria José
PALMERO Alessandro
PINHEIRO MARTINHO Maria Isabel
RAMAKERS Micha
RHEIN Hans Ulrich
ROCA CORTÉS Immaculada
ROGGERI Paolo

SCHAEFER Martin
SILLANO Laurent
SLOTBOOM Johan
STAMPA Nikita
TARRAGONA-SAEZ Laura
TRARIEUX Jean-Marc
VAN DER PLAS Matthijs Eduard Christiaan
VAN NES René
WAGNER Christoph
YERMO FUENTES-PILA Francisco
YOUNG Peter James Alistair
ZORZAN Federico

Liste valable jusqu'au 31 décembre 2000.

Liste arrêtée le 15 décembre 1999.

M. Hans CARLE
*(Président suppléant
du jury)*

Résultats des appels d'offres (aide alimentaire communautaire)

(2000/C 13/10)

En application de l'article 9, paragraphe 7, du règlement (CE) n° 2519/97 de la Commission du 16 décembre 1997, portant modalités générales de mobilisation de produits à fournir au titre du règlement (CE) n° 1292/96 du Conseil pour l'aide alimentaire communautaire

(«Journal officiel des Communautés européennes» L 346 du 17 décembre 1997, page 23)

4 et du 11 janvier 2000

Décision/ Règlement	Lot	Action n°	Bénéficiaire	Produit	Quantité (t)	Stade de livraison	Adjudicataire	Prix d'adjudica- tion (EUR/t)
(CE) n° 2521/1999	A	637+701/97	EuronAid/Haïti	LEPv	119	EMB	HOOGWEGT INTERNATIONAL BV — ARNHEM (NL)	1 454,00
(CE) n° 2628/1999	A	10/99	WFP/Somalie	MAI	8 000	EMB	GRANIT SA — AVON (F)	111,11
(CE) n° 2777/1999	A	16/99	WFP/Sierra Leone	HCOLZ	500	EMB	CEBAG BELGIUM NV — ANTWERPEN (B)	553,20
	B	18/99	WFP/Timor-Oriental	HCOLZ	1 239	EMB	CEBAG BELGIUM NV — ANTWERPEN (B)	549,87
	C	19/99	WFP/Liberia	HCOLZ	491	EMB	CEBAG BELGIUM NV — ANTWERPEN (B)	551,04
	D	23/99	WFP/Corée du Nord	HCOLZ	1 500	EMB	CEBAG BELGIUM NV — ANTWERPEN (B)	552,10
	E	24/99	WFP/Afghanistan	HCOLZ	262	EMB	SICOM S.I. — CERCOLA (NA) (I)	549,90
(CE) n° 2778/1999	A	17/99	WFP/Sierra Leone	PISUM	2 400	EMB	AXEL TOFT GROVVARER A/S — ROSLEV (DK)	226,99
	B	22/99	WFP/Corée du Nord	PISUM	1 500	EMB	AXEL TOFT GROVVARER A/S — ROSLEV (DK)	213,56
(CE) n° 2779/1999	A	21/99	WFP/Corée du Nord	MAI	20 000	EMB	SIGMA — PARIS (F)	88,94
	B	20/99	WFP/Liberia	SMAI	2 896	EMB	CER. FAR. SRL — (I)	157,70

BLT: Froment tendre
 FBLT: Farine de froment tendre
 CBL: Riz blanchi long
 CBM: Riz blanchi à grains moyens
 CBR: Riz blanchi rond
 BRI: Brisures de riz
 FHAF: Flocons d'avoine
 FROF: Fromage fondu
 WSB: Mélange blé-soja
 SUB: Sucre
 ORG: Orge
 SOR: Sorgho
 DUR: Froment dur
 GDUR: Semoule de froment dur
 MAI: Maïs
 FMAI: Farine de maïs

B: Beurre
 GMAL: Gruaux de maïs
 SMAI: Semoule de maïs
 LENP: Lait entier en poudre
 LDEP: Lait demi-écrémé en poudre
 LEP: Lait écrémé en poudre
 LEPv: Lait écrémé en poudre vitaminé
 CT: Concentré de tomates
 CM: Conserves de maquereaux
 BISC: Biscuits à haute valeur en protéines
 BO: Butter oil
 HOLI: Huile d'olive
 HCOLZ: Huile de colza raffinée
 HPALM: Huile de palme semi-raffinée
 HSOJA: Huile de soja raffinée
 HTOUR: Huile de tournesol raffinée

BPJ: Bœuf dans son propre jus
 CB: Corned Beef
 COR: Raisins secs de Corinthe
 BABYF: Babyfood
 LHE: Lait à haute teneur en énergie
 Lsub1: Lait de substitution pour nourrissons (1^{er} âge)
 Lsub2: Lait de substitution pour nourrissons (2^e âge)
 PAL: Pâtes alimentaires
 PISUM: Pois cassés
 FEQ: Féveroles (*Vicia Faba Equina*)
 FABA: Fèves (*Vicia Faba Major*)
 SAR: Sardines
 DEB: Rendu port de débarquement — débarqué
 DEN: Rendu port de débarquement — non débarqué
 DEST: Rendu destination
 EMB: Rendu port d'embarquement
 EXW: À l'usine